



Dachverband für
Soziales und Gesundheit

Federazione per il
Sociale e la Sanità

Freizeitmesse 28.04.-01.05. 2017 Fiera del Tempo libero

Stand A03/26

Freizeitangebote von gemeinnützigen
Organisationen u. Selbsthilfegruppen
koordiniert von:

Dienststelle für Freiwilligenarbeit
Aktuelle Infos & Angebote für Alle
Dienststelle für Selbsthilfegruppen
Gemeinsam aktiv in der Gruppe!



Offerte di tempo libero con
associazioni non profit e gruppi di
auto aiuto, coordinate da:

Servizio per il Volontariato
Informazioni & Offerte per tutti
Servizio per Gruppi di Auto Aiuto
Attiviamoci in gruppo!

www.dsg.bz.it

www.fss.bz.it

Freizeitmesse

Infos & Angebote

2017

Freitag 28.04. 9.30-14.00 Venerdì 28.04

Fiera del Tempo libero

Info & Offerte

Infos und Beratung über die Rechte
der Zivilinvaliden und –versehrten

Aktuelle Gesetzgebung, Rechte, Termine auf Landesebene



Informazione e consulenza sui diritti
dei mutilati e invalidi civili

Novità legislative, diritti, appuntamenti in varie località

Sommerncamp: Tagesbetreuung für Kinder,
Jugendliche und Erwachsene mit Beeinträchtigung

In Brixen, Bruneck, Seis, St. Ulrich, Meran und Sterzing:

Spaziergänge, Besuche in Schwimmbäder, Museen u.

Bibliotheken, Spiele, Bastelarbeiten, Tanz, Musik



Campo estivo: assistenza diurna per bambini,
adolescenti e adulti con bisogno di assistenza

A Bressanone, Brunico, Siusi, Ortisei, Merano e Vipiteno:
passeggiate, piscina, visite a musei e biblioteche, giochi,
laboratori, danza, musica

Freizeitclubs für Menschen mit Beeinträchtigungen

Urlaubsangebote und Reisen, Erlebniswochenenden,

Sonntagsbetreuung, Frauen in Aktion



Clubs Tempo Libero per persone con disabilità

Vacanze e viaggi, fine settimana e domeniche assistite,
Donne in azione

Gemeinsam unterwegs! Werkstätten, Ausflüge und
Aufenthalte für Menschen mit Behinderungen

Kurze Aufenthalte das ganze Jahr über sowie Meeresaufenthalte
und Freizeitaktivitäten



A spasso insieme! Laboratori, gite e soggiorni
per persone con disabilità

Soggiorni brevi durante l'anno, soggiorni marini estivi e
laboratori per persone con disabilità

Sachwalter sein: Infos & Bildungsangebote

Verfahren und Termine auf Landesebene



Amministratori di sostegno: Info & Formazione

Procedure e appuntamenti in varie località

Freizeitmesse

2017

Fiera del Tempo libero

Infos & Angebote

Freitag 28.04. 14.00-18.30 venerdì 28.04

Info & Offerte

Begleitete Ferientaufenthalte für psychisch erkrankte Menschen

Freizeitgestaltung für Menschen mit psychischer Erkrankung
mit ehrenamtlichen BegleiterInnen



Soggiorni vacanza accompagnati per persone con disagio psichico

Accompagnamento con volontari nelle attività di
tempo libero per persone con malattia psichica

Was tut mir gut? Wie kann ich besser auf mich schauen?

Austausch und Kontakt zu Gleich-Betroffenen in
Selbsthilfegruppen für Depression und Angststörungen
– in Bozen, Brixen und Bruneck



Cosa mi fa bene e come posso migliorare me stesso?

Scambi e contatto in gruppi di auto mutuo aiuto
per depressione e disturbi d'ansia – a Bolzano,
Bressanone e Brunico

Kuraufenthalte für Rheuma und Psoriasis

Iniziative zur Förderung der Menschen und deren
sozialen Integration



Soggiorni di cura per Reuma e Psoriasi

Iniziative a supporto della persona e della sua
integrazione sociale

Meeres- und Bergaufenthalte für Senioren

Entspannungswochen, Transportdienste, Begleitung



Soggiorni marini e montani per Seniores

Settimane di relax e benessere, servizi di trasporto e
accompagnamento

Interculturalität: Mafalda, Gärten, Projekte usw.

Frauen verschiedener Kulturen stellen ihre Kompetenzen
für und mit ausländischen Frauen und deren Familien
zur Verfügung.

associazione
donnenissà
solidarietà con le donne straniere



vereinigung
frauenissà
solidarität mit ausländischen Frauen

Intercultura: Mafalda, Orti, progetti ecc.

Donne di diverse culture mettono a disposizione le loro
competenze in più ambiti per e con le donne straniere
e le loro famiglie.

Freizeitmesse

2017

Fiera del Tempo libero

Infos & Angebote

Samstag 29.04. 9.30-14.00 **Sabato 29.04**

Info & Offerte

Entscheidungen und Veränderungen sind Teil des Lebens

Wege der Achtsamkeit, spirituelle Bildung, psychologische Begleitung



Scelte e cambiamenti

fanno parte della nostra vita

Awareness, formazione spirituale, sostegno psicologico

Turnen & Kuraufenthalte, um besser atmen zu können

Fachpersonal begleitet unsere Mitglieder in verschiedenen Freizeitaktivitäten



Ginnastica e soggiorni di cura per respirare bene

Personale qualificato accompagna i nostri soci in varie attività di tempo libero

Sommerncamp: Tagesbetreuung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Beeinträchtigung

In Brixen, Bruneck, Seis, St. Ulrich, Meran und Sterzing: Spaziergänge, Besuche in Schwimmbäder, Museen u. Bibliotheken, Spiele, Bastelarbeiten, Tanz, Musik



Campo estivo: assistenza diurna per bambini, adolescenti e adulti con bisogno di assistenza

A Bressanone, Brunico, Siusi, Ortisei, Merano e Vipiteno: passeggiate, piscina, visite a musei e biblioteche, giochi, laboratori, danza, musica

Schminkkurs - um sich auch trotz der Krankheit wohlfühlen!

Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen: Infos, Beratung, Betreuung



Corso di trucco - per sentirsi belle anche nella malattia!

Un aiuto in momenti difficili della tua vita: informazione, prevenzione, assistenza

Epilepsie – Komm, informiere dich darüber!

Selbsthilfegruppen EPINET zur gegenseitigen Information und Austausch



Epilessia – Vieni, informati bene!

Gruppi di auto aiuto EPINET per scambi di informazioni e incontri

Freizeitmesse

2017

Fiera del Tempo libero

Infos & Angebote

Samstag 29.04. 14.00-18.30 Sabato 29.04

Info & Offerte

**Entscheidungen und Veränderungen
sind Teil des Lebens**

Wege der Achtsamkeit, spirituelle Bildung und
psychologische Begleitung



**Scelte e cambiamenti
fanno parte della nostra vita**

Awareness, formazione spirituale,
sostegno psicologico

**Infos und Beratung über die Rechte der
Zivilinvaliden und –versehrten**

Aktuelle Gesetzgebung, Schutz und Integration in den
sozialen und beruflichen Alltag



**Informazione e consulenza sui diritti
dei mutilati e invalidi civili**

Legislazione attuale, integrazione nella società e nel
mondo del lavoro

**Turnen & Kuraufenthalte,
um besser atmen zu können!**

Fachpersonal begleitet unsere Mitglieder in verschiedenen
Freizeitaktivitäten



**Ginnastica e soggiorni di cura
per respirare bene!**

Personale qualificato accompagna i nostri soci in varie
attività di tempo libero

**Schminkkurs - um sich auch
trotz der Krankheit wohlfühlen**

Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen: Beratung,
Betreuung



**Corso di trucco - per sentirsi belle
anche nella malattia**

Un aiuto in momenti difficili della tua vita: informazione,
prevenzione, assistenza

**Sportaktivitäten für blinde und
sehbehinderte Menschen**

Ein breites Angebot fürs ganze Jahr: Langlauf, Torball,
Leichtathletik, Yoga, Schwimmen usw.



**Attività sportive per persone non vedenti e
ipovedenti**

Un'ampia scelta per tutto l'anno: Sci da fondo, Torball,
Atletica leggera, Yoga, Nuoto ecc.

Freizeitmesse

2017

Fiera del Tempo libero

Infos & Angebote

Sonntag 30.04. 9.30-14.00 domenica 30.04

Info & Offerte

Entscheidungen und Veränderungen sind Teil des Lebens

Wege der Achtsamkeit, spirituelle Bildung und psychologische Begleitung



Scelte e cambiamenti fanno parte della nostra vita

Awareness, formazione spirituale, sostegno psicologico

Turnen & Kuraufenthalte, um besser atmen zu können

Fachpersonal begleitet unsere Mitglieder in verschiedenen Freizeitaktivitäten



Ginnastica e soggiorni di cura per respirare bene

Personale qualificato accompagna i nostri soci in varie attività di tempo libero

Samstags- und Sonntagscafé Gesprächsgruppen

Unterstützung, Beratung, Mediation für Alleinerziehende



Caffè del Sabato e della Domenica Incontri

Tutela, consulenze, mediazione per famiglie monogenitoriali

Gemeinsam unterwegs! Werkstätten, Ausflüge und Aufenthalte für Menschen mit Behinderungen

Kurze Aufenthalte das ganze Jahr über sowie Meeresaufenthalte und Freizeitaktivitäten



A spasso insieme! Laboratori, gite e soggiorni per persone con disabilità

Soggiorni brevi durante l'anno, soggiorni marini estivi e laboratori per persone con disabilità

Themen unserer Kinder als Chance, um bessere Eltern zu werden

Selbsthilfegruppe CREW: Gegenseitige Unterstützung für Angehörige von jungen Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen



I temi dei nostri figli come opportunità per essere migliori genitori

Gruppo di auto aiuto CREW: Sostegno reciproco per familiari di giovani consumatori di sostanze psicoattive

Freizeitmesse

Infos & Angebote

2017

Sonntag 30.04. 14.00-18.30 domenica 30.04

Fiera del Tempo libero

Info & Offerte

Entscheidungen und Veränderungen
sind Teil des Lebens

Wege der Achtsamkeit, spirituelle Bildung und
psychologische Begleitung



Scelte e cambiamenti
fanno parte della nostra vita

Awareness, formazione spirituale, sostegno psicologico

Turnen & Kuraufenthalte,
um besser atmen zu können

Fachpersonal begleitet unsere Mitglieder
in verschiedenen Freizeitaktivitäten



Ginnastica e soggiorni di cura
per respirare bene

Personale qualificato accompagna i nostri soci
in varie attività di tempo libero

Unterstützung bei Erziehungsaufgaben: Infos,
Erfahrungsaustausch, Kursangebote

Stärkung der Erziehungskompetenzen, geschützter Rahmen
für Kinder, Weiterbildungen, Tauschmärkte



Sostegno nell'educazione: info, scambio di
esperienze, corsi

Supporto nelle competenze educative, ambiente protetto
per i bambini, aggiornamenti,

Endometriose und Kinderwunsch:

Austausch und Information in der Selbsthilfegruppe,
damit man sich nicht alleine fühlt.



Endometriosi e desiderio di avere figli

Incontri e informazioni nel gruppo di auto aiuto
per sentirsi meno soli.

Freizeitmesse

Infos & Angebote

2017

Fiera del Tempo libero

Montag 01.05. 9.30-14.00 Lunedì 01.05

Info & Offerte

Sport für Alle & Spitzensportler nationalen und internationalen Ranges

Ski-Alpin, Ski-Nordic, Hockey, Bike, Sitzball, Tennis



Sport per tutti & atleti di livello nazionale e internazionale

Sci alpino, Sci nordico, Hockey, Bike, Sitball, Tennis

Gemeinsam unterwegs! Werkstätten, Ausflüge und Aufenthalte für Menschen mit Behinderungen

Kurze Aufenthalte das ganze Jahr über sowie Meeresaufenthalte und Freizeitaktivitäten



A spasso insieme! Laboratori, gite e soggiorni per persone con disabilità

Soggiorni brevi durante l'anno, soggiorni marini estivi e laboratori per persone con disabilità

Ruf uns an! Wir werden Dir gerne zuhören

Telefondienst zur Hilfe und Unterstützung, mit gezielt ausgebildeten, freiwilligen BeraterInnen



Se mi telefoni ti ascolto volentieri

Aiuto e sostegno telefonico, con formazione e aggiornamento costanti per i volontari del servizio

Wir haben Recht auf Spiel!

Spielplätze und –Räume für Kinder und Jugendlichen- mit Ludobus, Projekten (z.B. Kinderstadt), kreativen Ferienwochen



Giocare è un nostro diritto!

Spazi e iniziative di gioco per bambini e ragazzi - con ludobus, progetti (es. Città dei Ragazzi), ferie creative

Selbsthilfegruppe CoDa für gesunde Beziehungen

Information, Treffen, Erfahrungsaustausch

Gruppo di auto aiuto per sane relazioni interpersonali

CoDa: Incontri, informazioni, scambi di esperienze

Freizeitmesse

Infos & Angebote

2017

Montag 01.05. 14.00-18.30 lunedì 01.05

Fiera del Tempo libero

Info & Offerte

Sport für Alle & Spitzensportler nationalen und internationalen Ranges

Ski-Alpin, Ski-Nordic, Hockey, Bike, Sitzball, Tennis



Sport per tutti & Atleti di livello nazionale e internazionale

Sci alpino, Sci nordico, Hockey, Bike, Sitball, Tennis

Wir haben Recht auf Spiel!

Spielplätze und –Räume für Kinder und Jugendlichen- mit Spielbus, Projekten (z.B. Kinderstadt), kreativen Ferienwochen



Giocare è un nostro diritto!

Spazi e iniziative di gioco per bambini e ragazzi - con ludobus, progetti (es. Città dei Ragazzi), ferie creative

Infomaterial

Tourismus für alle

Zugängliche Hotels und Wege, Infos und Beratungen für Menschen mit motorischen Einschränkungen

Sichere Liebe

Prävention von sexuell übertragbaren Infektionskrankheiten HIV, AIDS, Syphilis, Hepatitis C: Infos, Beratungen, Tests.



Materiale informativo

Turismo per tutti

Alberghi e sentieri accessibili, info e consulenze per persone con difficoltà motorie

Amore con sicurezza

Prevenzione delle malattie sessualmente trasmissibili HIV, AIDS, Sifilide, Epatite C: Info, consulenze, test.

Infomaterial

Tourismus für alle

Zugängliche Hotels und Wege, Infos und Beratung für Menschen mit motorischen Einschränkungen



Sichere Liebe

Prävention von sexuell übertragbaren Infektionskrankheiten HIV, AIDS, Syphilis, Hepatitis C
Infos, Beratungen, Tests



Materiale informativo

Turismo per tutti

Alberghi e sentieri accessibili, info e consulenze per persone con difficoltà motorie

Amore con sicurezza

Prevenzione delle malattie sessualmente trasmissibili HIV, AIDS, Sifilide, Epatite C
Info, consulenze, test